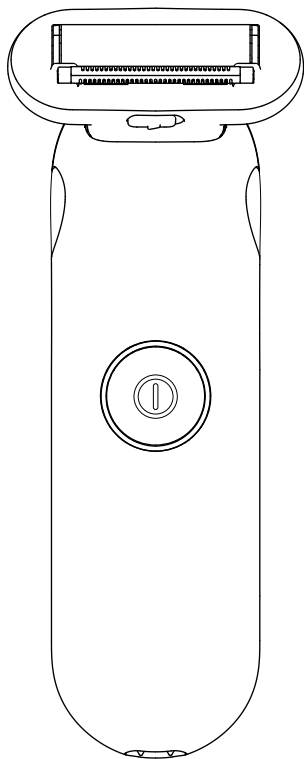


# calor<sup>TM</sup>



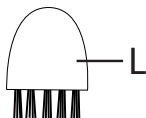
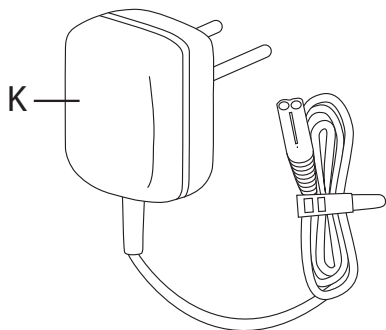
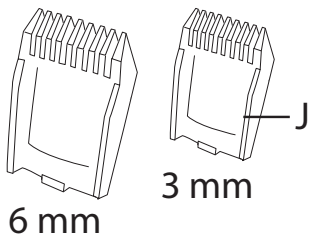
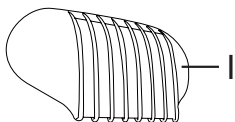
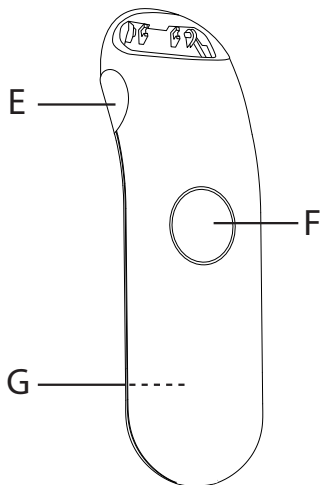
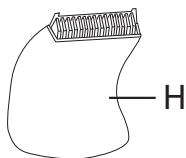
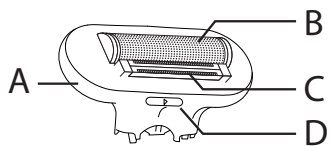
1800121005 - 03/11

[www.calor.fr](http://www.calor.fr)

FR

NL

DE



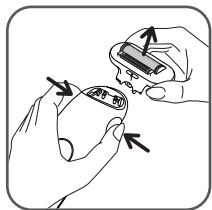


fig. 1

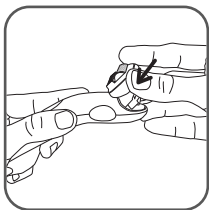


fig. 2

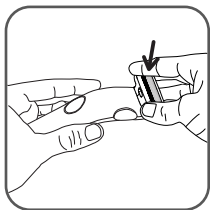


fig. 3

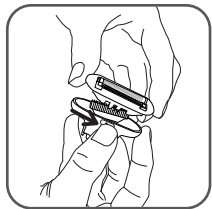


fig. 4



fig. 5



fig. 6

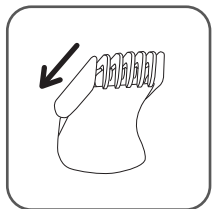


fig. 7

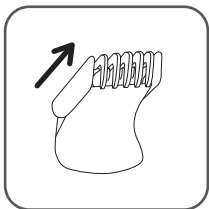


fig. 8

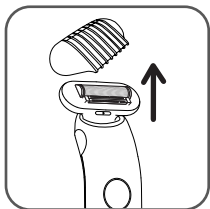


fig. 9



fig. 10

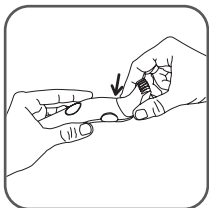


fig. 11



fig. 12

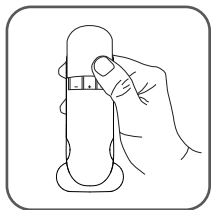


fig. 13

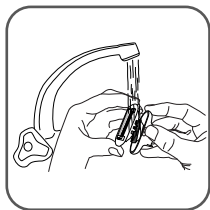


fig. 14

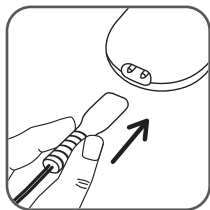


fig. 15

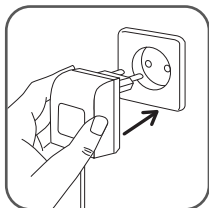


fig. 16

A lire attentivement avant emploi...

## 1 - Description de votre appareil

FR

A - Tête de rasage pivotante

B - micro-grille

C - Tondeuse

D - Bouton d'éjection du support de lames

E - Boutons d'éjection de la tête de rasoir

F - Interrupteur on/off

G - Compartiment piles (selon modèle)

H - Tête Bikini (selon modèle)

I - Accessoire Bikini - 6mm (selon modèle)

J - 2 peignes amovibles - 3 et 6mm (selon modèle)

K - Bloc d'alimentation (selon modèle)

L - Brossette de nettoyage

### • Fonction Vision (selon modèle).

Ce système, en diffusant un halo ultra lumineux sur la peau, permet de rendre plus visibles tous les poils, même les plus fins, les plus courts ou les plus clairs.

### • Fonction tête pivotante.

Pour votre confort, votre appareil est équipé d'une tête pivotante.

Celle-ci vous permet de mieux épouser le contour des zones à raser pour plus d'efficacité (jambes, aisselles, maillot).

### • Conseils Importants.

Pour éviter l'altération des accumulateurs (modèle rechargeable/secteur) :

- Ne jamais dépasser 20h de charge.

- Ne charger les accumulateurs que lorsque la puissance de l'appareil baisse nettement ou si l'appareil n'a pas été utilisé plus de 6 mois.

## 2 - Conseils de sécurité

• La sécurité de cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur Compatibilité Electromagnétique, Basse tension, Environnement).

• Modèle piles (selon modèle) et secteur piles (Selon modèle) : 3 piles 1,5Volts LR03 AAA.

• Modèles secteur (selon modèle), tension de fonctionnement : 100-240 V.

• Modèle rechargeable/secteur (selon modèle) fonctionne avec des batteries Ni-Mh.

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• L'appareil doit être arrêté (interrupteur en position arrêt) et débranché (selon modèle) :

- avant toute intervention : nettoyage, mise en place ou retrait des peignes

- en cas d'anomalie de fonctionnement

- dès que vous avez terminé de l'utiliser.

• Lorsque l'appareil est en marche il ne doit pas rentrer en contact avec les cils, les vêtements ou tout autre objet, afin d'éviter tout risque de blessure ou de blocage.

• **N'utilisez pas l'appareil :**

- sur le visage
- sur une peau blessée.
- si vous souffrez d'affections dermatologiques : eczéma, varices, inflammations cutanées, grains de beauté, acné, verrues, marques de naissance, etc.
- Ne prêtez pas votre appareil, pour des raisons d'hygiène.
- Cet appareil sert à couper les poils uniquement. Toute autre utilisation est interdite. N'utilisez pas cet appareil sur les animaux.
- Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages résultants d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou d'un usage autre que celui prévu dans la présente notice.
- Ne laissez pas l'appareil durant un temps prolongé à des températures inférieures à 0° et supérieures à 35°(sous une vitre en plein soleil par exemple).
- Eloignez l'appareil de toute source de chaleur
- Cet appareil est démontable à l'aide d'outils spéciaux, toute opération de maintenance doit être effectuée par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Pour tous défauts de fonctionnement, reportez vous au paragraphe " en cas de problème " ou contactez notre service consommateur ou votre revendeur.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
  - votre appareil est tombé (des dommages non visibles peuvent être préjudiciables à votre sécurité),
  - s'il ne fonctionne pas normalement.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas de câble prolongateur.
- N'utilisez jamais l'appareil avec les mains humides.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons solaires.
- N'utilisez pas l'appareil par température froide.
- N'immergez ou ne passez pas sous l'eau.
- N'utilisez pas des produits agressifs ou dissolvants pour le nettoyage.

**Garantie**

Votre appareil est destiné à un usage domestique et personnel seulement.

Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.

La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

### 3 - Préparation de la peau

- N'appliquez ni crème, ni lotion contenant de l'alcool, immédiatement avant ou après le rasage. Appliquez si besoin une crème apaisante après votre séance de rasage.
- Pour éviter une d'éventuelles irritations, ne pressez pas trop fortement la grille de rasage sur votre peau.
- Votre peau doit être propre et sèche. Avant de vous raser, nettoyez toute trace de produits pour le corps (ex. déodorant) puis séchez bien votre peau avec une serviette.

### 4 - Mise en service

#### Rasoir rechargeable/secteur :

- Avant la première mise en service, charger l'appareil à l'aide de l'adaptateur pendant 14 heures.
- L'appareil fonctionne avec ses accumulateurs.
- Cet appareil peut être utilisé en mode secteur (branché sur la prise secteur) ou en mode sans fil lorsqu'il est rechargé.

**Pour recharger votre appareil :** brancher le cordon de l'adaptateur sur le rasoir (fig. 15), puis l'adaptateur sur votre prise secteur (fig. 16).

- le temps de charge conseillé est de 8 heures.
- Après avoir débranché le transformateur, l'autonomie est d'environ 40 minutes.

.....  
**Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.**

**Ne pas utiliser sous l'eau même en mode sans fil.**  
 .....

### 5 - Conseils d'utilisation

- Branchez l'appareil et mettez-le en marche (selon modèle).
- Tendez bien la peau avec votre main libre pour faire ressortir les poils. Pour le rasage des aisselles gardez le bras levé pendant la séance.
- Déplacez doucement le rasoir, à rebrousse poil, sans trop appuyer sur la peau afin que les poils -courts et longs soient coupés de la même façon (fig. 6).
- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le (selon modèle).

### 6 - Utilisation de l'accessoire bikini (selon modèle)

Votre accessoire bikini (6mm) vous permettra de couper et d'égaliser les poils de la zone du maillot.

#### Mode opératoire :

- Emboîtez l'accessoire bikini (H) sur la tête de rasage (A).
- Déplacez votre appareil lentement sur la zone du maillot, et à rebrousse-poil.
- Pour une meilleure efficacité de l'appareil, ôtez régulièrement les poils pour éviter le bourrage, à l'aide de la brosette ou en enlevant complètement l'accessoire et en soufflant dessus.
- A la fin de la séance, retirez l'accessoire bikini au moyen de l'embout plastique situé à sa base.

## **7 - Utilisation de la tête bikini (selon modèle) et des peignes**

La tête bikini (H) est équipée de 2 peignes de 3 et 6 mm (J) qui relèvent les poils longs de la zone du maillot pour qu'ils puissent être coupés par la lame.

### **Mode opératoire :**

- Otez la tête de rasage en appuyant sur les boutons d'éjection de la tête (E) et tirez délicatement la tête vers le haut (fig. 1).
- Emboîtez la tête bikini, à l'aide des deux crochets situés à l'arrière de la tête puis faite la pivoter jusqu'au « clic ». (fig. 10 et 11),
- Emboîtez le peigne choisi (3 ou 6 mm) sur la tête bikini (fig. 7) :
  - Si vous souhaitez une longueur de poils d'environ 3mm, utilisez le peigne 3mm.
  - Si vous souhaitez une longueur de poils d'environ 6mm, utilisez le peigne 6mm.
- A la fin de la séance, ôtez le peigne au moyen de l'embout plastique situé à sa base et faites le glisser le long de la tête bikini (fig. 8).
- Après usage, ôtez la tête bikini en appuyant sur les boutons d'éjection de la tête (E) et tirez délicatement la tête vers le haut (fig. 12).
- Pour remettre la tête de rasage en place sur l'appareil : emboîtez la tête à l'aide des deux crochets situés à l'arrière de la tête puis faite la pivoter jusqu'au « clic » (fig. 2 et 3).

## **8 - Utilisation de la tête bikini sans peigne pour dessiner un contour net de la zone du maillot**

**Si vous souhaitez couper vos poils au plus près de la peau vous utiliserez la tondeuse bikini sans le peigne :**

- Arrêtez et débranchez l'appareil.
- Retirez le peigne (fig. 8).
- Mettez l'appareil en marche.
- Tenez l'appareil perpendiculairement à votre peau et déplacez-le lentement à rebrousse-poil.
- Après usage, ôtez la tête bikini en appuyant sur les boutons d'éjection de la tête (E) et tirez délicatement la tête vers le haut (fig. 12).
- Pour remettre la tête de rasage en place sur l'appareil : emboîtez la tête à l'aide des deux crochets situés à l'arrière de la tête puis faite la pivoter jusqu'au « clic » (fig. 2 et 3).

## **9 - Nettoyage de l'appareil**

Nettoyez votre rasoir après chaque utilisation.

### **1) Nettoyage sans eau :**

- Arrêtez et débranchez l'appareil.



- Pour retirer la tête de rasage : appuyez simultanément sur les boutons d'éjection de la tête de rasage (E) et tirez la tête vers le haut. (fig. 1)
- Ouvrez la tête en déplaçant vers la droite, le bouton d'éjection du support de lames (D) (fig. 4).
- Éliminez soigneusement tous les poils en soufflant sur et sous la micro-grille de rasage (B) ou à l'aide de la brosse (fig. 5).
- **N'utilisez jamais la brosse pour nettoyer la micro-grille (B).**

.....  
**ATTENTION ! N'appuyez pas sur la micro-grille lors de sa remise en place.**  
 .....

## 2) Nettoyage sous l'eau

- Arrêtez et débranchez l'appareil.
- Retirez la tête de rasage : en appuyant simultanément sur les boutons d'éjection de la tête de rasage (E) et tirez la tête vers le haut. (fig. 1)
- Ouvrez la tête de rasage en déplaçant vers la droite, le bouton d'éjection du support de lames (D) (fig. 4).
- Vous pouvez ensuite rincer la tête de rasage (bloc lames + grille et tondeuse) sous un filet d'eau froide (fig. 14).
- Secouez vivement et séchez à l'aide d'une serviette avant de remettre la tête en place sur l'appareil.
- Lavage de la tête Bikini (Selon modèle)
- Arrêtez et débranchez l'appareil.
- Otez la tête bikini en appuyant sur les boutons d'éjection de la tête de rasoir (E) et tirez délicatement la tête vers le haut (fig. 12).
- Vous pouvez ensuite passer la tête bikini sous un filet d'eau froide pendant 5 à 10 secondes.
- Secouez vivement la tête puis séchez-la à l'aide d'une serviette.
- Lavages des peignes et de l'accessoire Bikini
- Passez-les sous un filet d'eau froide et séchez les à l'aide d'un chiffon doux avant de les remettre en place.

## 10 - En cas de problème

- « **Manque d'efficacité de votre rasoir !** » :
  - Avez-vous pensé à tendre votre peau pendant le rasage ?
  - Avez-vous bien nettoyé la tête de rasage ?
  - La tête de rasage n'est-elle pas usée ? Vous pouvez la changer en vous adressant à l'un de nos centres de service après vente agréés.
  - La tête de coupe est-elle bien positionnée dans ses logements ?
- « **Difficulté de mise en route !** » :
  - Les piles sont-elles installées dans le bon sens (Selon modèle) ?
- **Modèle rechargeable :**
- **L'appareil ne se charge pas :**
  - Vérifier que l'adaptateur est bien branché sur le secteur puis correctement

raccordé à votre rasoir.

- la charge de la batterie est déjà complète.

• **Manque d'efficacité de votre rasoir :**

- Avez-vous vérifié le temps de chargement de votre rasoir ? (sinon reportez vous au paragraphe 4 de votre notice.

## 11 - Changement des piles (selon modèle)

• N'utilisez jamais une pile neuve et une pile ancienne.

• N'utilisez que des piles 1,5Volts LR03 AAA.

• Lorsque vous changez les piles, respectez le sens indiqué dans la trappe à piles (fig. 13).

• Enlevez les piles lorsqu'elles sont vides ou si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.

## 12 - Participons à la protection de l'environnement !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables et des batteries rechargeables Ni-Mh (modèle rechargeable).

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

## 13 - Rangement (modèle rechargeable)

Arrêter l'appareil avant de le ranger. Si l'appareil reste inutilisé un certain temps les batteries se vident, il est alors nécessaire de les charger à nouveau.

Aandachtig doorlezen voor gebruik...

## 1 - Beschrijving van uw apparaat

A - Draaiende scheerkop

B - Microscheerrooster

C - Tondeuse

D - Knop voor het verwijderen van het scheermesje

E - Knoppen voor het loskoppelen van het scheeropzetstuk

F - Aan/uit-schakelaar

G - Batterijcompartiment (afhankelijk van model)

H - Bikinikop (afhankelijk van model)

I - Accessoire voor de bikinilijn – 6 mm (afhankelijk van model)

J - 2 afneembare kammen - 3 et 6 mm (afhankelijk van model)

K - Voedingseenheid (afhankelijk van model)

L - Schoonmaakborsteltje

NL

### • Functie lichtkring (afhankelijk van model)

Dankzij dit systeem dat een zeer krachtige lichtkring op de huid verspreidt zijn alle haartjes, zelfs de kleinste, de kortste of de lichtste, beter zichtbaar.

### • Functie draaiende kop

Voor meer comfort beschikt dit apparaat over een draaiende kop.

Door middel van deze kop kunt u de haren zo dicht mogelijk tegen de huid afscheren (benen, oksels, bikinilijn).

### • Belangrijke Tips

Om kwaliteitsverlies van de batterijen te voorkomen (oplaadbaar model/elektriciteitsnet):

- Laad de batterij nooit langer dan 20 uur op.

- Laad de batterijen pas op wanneer het vermogen van het apparaat drastisch afneemt of als het apparaat langer dan 6 maanden niet meer gebruikt is.

## 2 - Veiligheidsinstructies

• De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).

• Type batterij (afhankelijk van model) en spanning (afhankelijk van model): 3 batterijen 1,5 V LR03 AAA.

• Bij gebruik van het elektriciteitsnet (afhankelijk van model), werkingsspanning: 100-240 V.

• Oplaadbaar model/elektriciteitsnet (afhankelijk van model) werkt op NiMH-batterijen.

• Controleer of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenkomst met die van uw apparaat. Bij een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade ontstaan en kan de garantie komen te vervallen.

• De installatie en het gebruik van het apparaat moeten desalniettemin voldoen aan de normen die gelden voor uw land.

• Het apparaat moet uitgeschakeld zijn (schakelaar op uit) en uit het stopcontact gehaald worden (afhankelijk van model):

- vóór elk type interventie: reiniging, plaatsen of weghalen van de kammen

- in geval het apparaat niet goed werkt
- vanaf het moment dat u klaar bent met gebruik.
- Zorg dat wanneer het apparaat aanstaat het niet in contact komt met wimpers, kleren of elk ander type voorwerp om verwondingen of een blokkering van het apparaat te voorkomen.
- **Gebruik het apparaat niet:**
  - op het gezicht
  - op een aangetaste, verbrande of geïrriteerde huid
  - als u last heeft van huidandoeningen: eczeem, spataderen, ontstekingen, moedervlekken, acne, wratten, striae, enz.
  - Leen uw apparaat uit hygiënische redenen niet aan anderen uit.
  - Dit apparaat dient alleen voor het scheren van haartjes. Elk ander gebruik is verboden. Gebruik dit apparaat niet voor dieren.
  - Wij wijzen elke verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit een onjuist gebruik van het apparaat of voor elk ander gebruik dan waar naar verwijst wordt in deze gebruiksaanwijzing.
  - Stel het apparaat nooit langere tijd bloot aan temperaturen onder de 0°C en boven de 35°C (aan het raam in de volle zon bijvoorbeeld).
  - Houd het apparaat weg bij elk type warmtebron.
  - Dit apparaat kan met behulp van speciaal gereedschap uit elkaar gehaald worden en elk type onderhoud of reparatie moet door de fabrikant, de desbetreffende klantenservice of een gekwalificeerd persoon uitgevoerd worden om gevaar te vermijden.
  - Voor elk type gebrek aan het apparaat kunt u zich wenden tot de paragraaf "in geval van problemen", onze consumentendienst of uw gebruikelijke verkoper.
  - Gebruik dit apparaat niet en contacteer een erkend servicepunt als:
    - uw apparaat gevallen is (niet-zichtbare schade kan gevaarlijk zijn voor uw veiligheid).
    - als het apparaat niet normaal functioneert.
  - Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking, of door personen zonder ervaring of kennis, behalve als zij, via een tussenpersoon of een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, onder toezicht staan of voortijdige instructies hebben ontvangen over het gebruik van dit apparaat. Het is belangrijk om toezicht te houden op kinderen om u ervan te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
  - Gebruik geen verlengsnoer.
  - Gebruik het apparaat niet met vochtige handen.
  - Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht.
  - Gebruik het apparaat niet bij lage temperaturen.
  - Dompel het apparaat niet onder in water en houd het niet onder de kraan.
  - Gebruik voor het reinigen geen agressieve of oplossende producten.

## Garantie

Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk en persoonlijk gebruik en kan niet voor beroepsmatige doeleinden gebruikt worden.

De garantie komt te vervallen in geval van verkeerd gebruik.

## 3 - Het voorbereiden van de huid

- Breng voor of na het scheren geen crème of lotion met alcohol aan. U kunt na het scheren desgewenst een kalmerende crème aanbrengen.
- Druk de scheerkop niet te stevig op uw huid om eventuele irritaties te voorkomen.
- Uw huid moet schoon en droog zijn. Voordat u begint met scheren dient u alle sporen van producten die u op uw huid heeft aangebracht (bijv. deodorant) te verwijderen en droog te maken met een handdoek.

## 4 - Het apparaat in gebruik nemen

### Oplaadbaar scheerapparaat/elektriciteitsnet:

- Laad vóór het eerste gebruik uw apparaat zo'n 14 uur op met behulp van de adapter.
- Het apparaat werkt op batterijen.

• Dit apparaat kan gebruikt worden via het elektriciteitsnet (aangesloten op het stopcontact) of draadloos wanneer deze volledig is opgeladen.

**Opladen van uw apparaat:** sluit het snoer van de adapter aan op het scheerapparaat (fig. 15), en steek vervolgens de adapter in het stopcontact (fig. 16).

- De aanbevolen oplaadtijd bedraagt 8 uur.
- Na oplading kunt u het apparaat ongeveer 40 minuten draadloos gebruiken.

---

**Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik het apparaat nooit onder water zelfs wanneer u deze draadloos gebruikt.**

---

## 5 - Tips voor gebruik

- Stop de stekker van het apparaat in het stopcontact en zet het apparaat aan (afhankelijk van model).
- Trek de huid met uw vrije hand strak om de haartjes recht op te krijgen. Houd voor het scheren van de oksel uw arm omhoog.
- Beweeg het scheerapparaat rustig tegen de haren in en zonder teveel op de huid te drukken zodat zowel de korte als de langere haartjes op dezelfde manier geschoren worden (fig. 6).
- Schakel het apparaat uit na gebruik en haal de stekker uit het stopcontact (afhankelijk van model).

## 6 - Gebruik van de accessoire voor de bikinilijn (afhankelijk van model)

Met de accessoire voor de bikinilijn (6 mm) kunt u de haartjes van de zone van de bikinilijn scheren en egaliseren.

### **Gebruiksaanwijzing:**

- Zet de accessoire voor de bikinilijn (H) op de scheerkop (A).
- Beweeg uw apparaat rustig over de bikinizone en tegen de haren in.
- Voor een betere werking van het apparaat haalt u regelmatig de haartjes uit de accessoire om verstopping van het apparaat te voorkomen.

U kunt de haartjes verwijderen met behulp van een borsteltje of door de accessoire voor de bikinilijn volledig te verwijderen en er over te blazen.

- Na het scheren koppelt u de accessoire voor de bikinilijn los door middel van het kunststof opzetstuk dat aan de basis vastzit.

## **7 - Gebruik van de bikinikop (afhankelijk van model) en de kammen**

De bikinikop (H) is uitgerust met 2 kammen van 3 en 6 mm (J) die de haartjes langs de zone van de bikinilijn omhoog laten komen zodat ze door het mesje kunnen worden geschoren.

### **Gebruiksaanwijzing:**

- Verwijder de scheerkop door te drukken op de knop voor het loskoppelen van de kop (E) en haal de kop rustig naar boven (fig. 1).
- Zet de bikinikop op het apparaat met behulp van twee haakjes die achterop de kop zitten en draai deze langzaam totdat u een "klik" hoort. (fig. 10 et 11),
- Plaats de gekozen kam (3 of 6 mm) op de bikinikop (fig. 7):
  - Indien u een lengte wenst van ongeveer 3 mm gebruikt u de kam van 3 mm.
  - Indien u een lengte wenst van ongeveer 6 mm gebruikt u de kam van 6 mm.
- Na gebruik verwijdert u de kam door middel van het kunststof opzetstuk dat aan de basis vastzit (fig. 8).
- Na gebruik kunt u de bikinikop verwijderen door te drukken op de knop voor het loskoppelen van de kop (E) en haalt u de kop rustig naar boven (fig. 12).
- Om de scheerkop terug te zetten op het apparaat: zet de bikinikop op het apparaat met behulp van de twee haakjes die achterop de kop zitten en draai deze langzaam totdat u een "klik" hoort (fig. 2 et 3).

## **8 - Gebruik van de bikinikop zonder kam voor het nauwkeurig volgen van uw bikinilijn**

**Als u uw haartjes zo dicht mogelijk tegen de huid wilt afscheren kunt u het beste de bikinitondeuse zonder kam gebruiken:**

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de kam (fig. 8).
- Zet het apparaat terug aan.
- Houd het apparaat loodrecht vast en beweeg het langzaam tegen de richting van de haren in.
- Na gebruik kunt u de bikinikop verwijderen door te drukken op de knop voor het loskoppelen van de kop (E) en haalt u de kop rustig naar boven (fig. 12).
- Om de scheerkop terug te zetten op het apparaat zet u de kop op het apparaat met behulp van de twee haakjes die achterop de kop zitten en draait u deze lang-

zaam totdat u een “klik” hoort (fig. 2 et 3).

## 9 - Reiniging van het apparaat

Maak uw apparaat na elk gebruik schoon.

### 1) Reiniging zonder water:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Om de scheerkop te verwijderen: druk tegelijkertijd op de knoppen voor het loskoppelen van de scheerkop (E) en haal de kop naar boven (fig. 1).
- Open de kop door de knop voor het verwijderen van het scheermesje licht naar rechts te bewegen (D) (fig. 4).
- Verwijder zorgvuldig alle haartjes door op en onder het microscheerrooster te blazen (B) of met behulp van het borsteltje (fig. 5).
- **Gebruik nooit het borsteltje om het microscheerrooster schoon te maken (B).**

.....  
**LET OP! Zet geen druk op het microscheerrooster op het moment van terugplaatsing.**  
.....

### 2) Reiniging onder de kraan

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal de scheerkop los: hiervoor drukt u tegelijkertijd op de knoppen voor het loskoppelen van de scheerkop (E) en haalt u de kop naar boven (fig. 1).
- Open de scheerkop door de knop voor het verwijderen van het scheermesje licht naar rechts te bewegen (D) (fig. 4).
- U kunt nu de scheerkop afspoelen (scheermesje, rooster en tondeuse) onder een straal koud water (fig. 14).
- Schud de scheerkop goed en droog deze af met behulp van een handdoek alvorens de kop terug op het apparaat te plaatsen.
- Schoonmaken van de bikinikop (afhankelijk van model).
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de bikinikop door te drukken op de knop voor het loskoppelen van de scheerkop (E) en haal de kop rustig naar boven (fig. 12).
- U kunt de bikinikop nu ongeveer 5 tot 10 seconden lang afspoelen onder een straal koud water.
- Schud de kop goed en droog deze af met behulp van een handdoek.
- Schoonmaken van de kammen en de accessoires voor de bikinilijn.
- Spoel ze af onder een straal koud water en droog ze af met behulp van een zachte doek alvorens de kammen terug te plaatsen.

## 10 - In geval van problemen

### • “Uw scheerapparaat werk niet goed!”:

- Heeft u uw huid strak getrokken tijdens het scheren?
- Heeft u de scheerkop goed schoongemaakt?
- Is de scheerkop versleten? U kunt deze eventueel ruilen door contact op te nemen met een van onze erkende klantendiensten.

- Heeft u de scheerkop correct op het apparaat geplaatst?

• **“U kunt uw mijn apparaat niet aanzetten!”:**

- Heeft u de batterijen in de juiste richting geplaatst (afhankelijk van model)?

• **Oplaadbaar model:**

• **Het apparaat laadt niet op:**

- Controleer of de adapter goed is aangesloten op het elektriciteitsnet en of uw apparaat correct is aangesloten op uw scheerapparaat.

- De batterij is al opgeladen.

• **“Uw scheerapparaat werk niet goed!”**

- Heeft u de oplaadtijd van uw scheerapparaat gecontroleerd? (zo niet, raadpleeg dan paragraaf 4 van de gebruiksaanwijzing).

## 11 - Vervangen van de batterijen (afhankelijk van model)

• Gebruik nooit een nieuwe én een oude batterij.

• Gebruik alleen 1,5 V LR03 AAA-batterijen.

• Plaats tijdens het wisselen van de batterijen de batterijen in de goede richting in het batterijcompartiment (fig. 13).

• Haal de batterijen uit het apparaat als ze leeg zijn of als u denkt het apparaat voor langere tijd niet te gebruiken.

## 12 - Denk aan de bescherming van ons milieu!



① Uw apparaat bevat veel materialen die opnieuw gebruikt of gerecycleerd kunnen worden en oplaadbare NiMH-batterijen (oplaadbaar model).

➔ Breng het apparaat naar een hiervoor bedoeld inzamelpunt of een erkende servicedienst voor de verwerking hiervan.

## 13 - Opbergen (oplaadbaar model)

Schakel het apparaat uit alvorens deze op te bergen. Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt raken de batterijen leeg en is het dus nodig om deze opnieuw op te laden.



Vor dem Gebrauch bitte aufmerksam lesen...

## 1 - Beschreibung Ihres Geräts

A - Schwenkbarer Rasierkopf

B - Scherfolie

C - Haartrimmer

D - Entriegelungsknopf des Klingenhalters

E - Entriegelungsknöpfe des Rasierkopfes

F - An-/Ausschalter

G - Batteriefach (je nach Modell)

H - Bikinizonen-Kopf (je nach Modell)

I - Bikinizonen-Zubehör - 6 mm (je nach Modell)

J - 2 abnehmbare Kämme - 3 und 6 mm (je nach Modell)

K - Netzteil (je nach Modell)

L - Reinigungsbürste

DE

### • Vision-Funktion (je nach Modell).

Dieses System ermöglicht es, auch die feinsten, kürzesten oder hellsten Haare durch einen extra hellen Lichtkreis auf der Haut sichtbar zu machen.

### • Schwenkkopf-Funktion.

Für Ihren Komfort ist Ihr Gerät mit einem Schwenkkopf ausgestattet.

So passt es sich den Konturen der zu rasierenden Bereiche besser an und ist effizienter (Beine, Achselhöhlen, Bikinizone).

### • Wichtige Tipps.

Um eine Schädigung der Akkus zu vermeiden (aufladbares/Kabelmodell):

- Überschreiten Sie niemals 20 Stunden Ladezeit.

- Laden Sie die Akkus nur, wenn die Leistung des Geräts stark sinkt oder wenn das Gerät mehr als 6 Monate nicht verwendet wurde.

## 2 - Sicherheitshinweise

• Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den geltenden technischen Vorschriften und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).

• Batteriemodell (je nach Modell) und Kabel-/Batteriemodell (je nach Modell): 3 Batterien mit 1,5 Volt LR03 AAA.

• Kabelmodell (je nach Modell) Betriebsspannung 100-240 V.

• Das aufladbare / Kabelmodell (je nach Modell) läuft mit NiMh-Batterien.

• Überprüfen Sie, ob die auf Ihrem Gerät angegebene Spannung Ihrer Netzspannung entspricht. Ein falscher Anschluss kann irreversible, nicht von der Garantie gedeckte Schäden verursachen.

• Das Gerät muss jedoch entsprechend der gültigen Normen Ihres Landes montiert und verwendet werden.

• Das Gerät muss ausgeschaltet (Ausschalter auf der Position Stopp) und abgedeckt werden (je nach Modell):

- vor Eingriffen: Reinigung, Einsetzen oder Entfernen der Kämme

- bei Betriebsstörungen

- wenn Sie es nicht mehr verwenden.

• Um Verletzungen oder ein Blockieren des Geräts zu vermeiden, darf das Gerät

während des Betriebs nicht mit Wimpern, Haaren, Kleidung oder anderen Objekten in Kontakt kommen.

**• Verwenden Sie das Gerät nicht:**

- im Gesicht
- auf verletzter Haut
- wenn Sie an Hautkrankheiten leiden: Ekzeme, Krampfadern, Hautentzündungen, Leberflecke, Akne, Warzen, Muttermale, etc.
- Verleihen Sie Ihr Gerät aus Hygienegründen nicht.
- Dieses Gerät dient nur zum Schneiden von Körperhaar. Jede andere Verwendung ist untersagt.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht für Tiere.

• Wir lehnen jede Haftung ab für etwaige Schäden durch einen falschen Gebrauch des Geräts oder einen Gebrauch, der nicht dem in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Gebrauch entspricht.

• Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0° und über 35° (unter einer Windschutzscheibe bei voller Sonneneinstrahlung zum Beispiel) ausgesetzt.

• Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern.

• Dieses Gerät kann mit Spezialwerkzeug demontiert werden. Wartungsarbeiten müssen aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden.

• Beziehen Sie sich im Falle von Funktionsstörungen auf den Paragraphen „Problemlösungen“ oder kontaktieren Sie unseren Verbraucherservice oder Ihren Händler.

• Verwenden Sie Ihr Gerät nicht und kontaktieren Sie ein zugelassenes Kundendienstzentrum, wenn:

- Ihr Gerät heruntergefallen ist (nicht sichtbare Schäden können Ihre Sicherheit gefährden),

- es nicht normal funktioniert.

• Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder auch Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet zu werden, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor hinsichtlich der Nutzung des Geräts eingewiesen wurden.

Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

• Verwenden Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.

• Setzen Sie das Gerät keinen Sonnenstrahlen aus.

• Verwenden Sie das Gerät nicht bei kalten Temperaturen.

• Tauchen Sie es nicht in Wasser und halten Sie es nicht unter laufendes Wasser.

• Verwenden Sie keine aggressiven Produkte oder Lösungsmittel für die Reinigung.

## Garantie

Ihr Gerät ist nur für den persönlichen Hausgebrauch bestimmt.

Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Bei falscher Verwendung wird die Garantie nichtig und ungültig.

## 3 - Vorbereitung der Haut

- Tragen Sie unmittelbar vor oder nach der Rasur keine Creme oder Lotion mit Alkohol auf. Verwenden Sie, falls erforderlich, nach Ihrer Rasur eine beruhigende Creme.
- Drücken Sie die Scherfolie nicht zu fest auf Ihre Haut, um etwaige Irritationen zu vermeiden.
- Ihre Haut muss sauber und trocken sein. Reinigen Sie Ihren Körper vor der Rasur von Produktpuren (z.B. Deodorant), trocknen Sie Ihre Haut dann gut mit einem Handtuch ab.

## 4 - Inbetriebnahme

### Aufladbarer/Kabelrasierer:

• Laden Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Adapter 14 Stunden lang auf.

• Das Gerät läuft mit seinen Akkus.

• Dieses Gerät kann im Kabelbetrieb (angesteckt an die Steckdose) oder, wenn es aufgeladen ist, im kabellosen Betrieb verwendet werden.

**Aufladen Ihres Geräts:** Stecken Sie das Adapterkabel an den Rasierer an (fig. 15), dann den Adapter an Ihre Steckdose (fig. 16).

• Die empfohlene Ladedauer beträgt 8 Stunden.

• Nach Abstecken des Transformators läuft das Gerät etwa 40 Minuten autonom.

.....  
**Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.**

**Verwenden Sie es auch bei kabellosem Betrieb nicht unter Wasser.**  
.....

## 5 - Gebrauchshinweise

• Stecken Sie das Gerät an und schalten Sie es ein (je nach Modell).

• Spannen Sie die Haut mit Ihrer freien Hand gut, um die Haare aufstehen zu lassen. Halten Sie den Arm beim Rasieren der Achseln nach oben.

• Bewegen Sie den Rasierer sanft entgegen der Haarwuchsrichtung, ohne zu sehr auf die Haut zu drücken, so dass kurze und lange Haare gleichmäßig geschnitten werden (fig. 6).

• Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und stecken Sie es ab (je nach Modell).

## 6 - Verwendung des Bikinizonen-Zubehörs (je nach Modell)

Ihr Bikinizonen-Zubehör (6 mm) ermöglicht es Ihnen, die Haare der Bikinizone zu schneiden und auf gleiche Länge zu bringen.

### **Vorgehensweise:**

- Setzen Sie das Bikinizonen-Zubehör (H) auf den Rasierkopf (A).
- Bewegen Sie Ihr Gerät langsam entlang der Bikinizone und gegen die Haarwuchsrichtung.
- Entfernen Sie für eine bessere Effizienz des Geräts die Haare mit Hilfe der Bürste oder durch komplettes Entfernen des Zubehörs und Blasen regelmäßig, um ein Verstopfen zu vermeiden.
- Entfernen Sie das Bikinizonen-Zubehör nach der Verwendung mit dem Plastikstück an seiner Basis.

## **7 - Verwendung des Bikinizonen-Kopfes (je nach Modell) und der Kämmen**

Der Bikinizonen-Kopf (H) besitzt 2 Kämmen für 3 und 6 mm (J), die die langen Haare der Bikinizone aufrichten, so dass Sie von der Klinge abgeschnitten werden können.

### **Vorgehensweise:**

- Entfernen Sie den Rasierkopf, indem Sie auf die Entriegelungsknöpfe des Kopfes (E) drücken und den Kopf vorsichtig nach oben ziehen (fig. 1).
- Setzen Sie den Bikinizonen-Kopf mit Hilfe der beiden Haken auf der Rückseite des Kopfes darauf, drehen Sie ihn dann bis er einrastet. (fig. 10 und 11)
- Setzen Sie den gewählten Kamm (3 oder 6 mm) auf den Bikinizonen-Kopf (fig. 7):
  - Für eine Haarlänge von etwa 3 mm verwenden Sie den 3-mm-Kamm.
  - Für eine Haarlänge von etwa 6 mm verwenden Sie den 6-mm-Kamm.
- Entfernen Sie den Kamm nach der Anwendung mit Hilfe des Plastikteils an seiner Basis und lassen Sie ihn den Bikinizonen-Kopf entlang gleiten (fig. 8).
- Entfernen Sie den Bikinizonen-Kopf nach der Verwendung, indem Sie auf die Entriegelungsknöpfe des Kopfes (E) drücken und den Kopf vorsichtig nach oben ziehen (fig. 12).
- Um den Rasierkopf wieder auf das Gerät zu setzen: Setzen Sie den Kopf mit Hilfe der beiden Haken auf der Rückseite des Kopfes darauf, drehen Sie ihn dann bis er einrastet (fig. 2 und 3).

## **8 - Verwendung des Bikinizonen-Kopfes ohne Kamm um eine saubere Kontur der Bikinizone zu erzielen**

**Wenn Sie Ihre Haare möglichst nah an der Haut schneiden wollen, verwenden Sie den Bikinizonen-Rasierer ohne Kamm:**

- Schalten Sie das Gerät ab und stecken Sie es aus.
- Entfernen Sie den Kamm (fig. 8).
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Halten Sie das Gerät senkrecht auf Ihre Haut und bewegen Sie es langsam entgegen der Haarwuchsrichtung.
- Entfernen Sie den Bikinizonen-Kopf nach der Verwendung, indem Sie auf die Entriegelungsknöpfe des Kopfes (E) drücken und den Kopf vorsichtig nach oben ziehen (fig. 12).
- Um den Rasierkopf wieder auf das Gerät zu setzen: Setzen Sie den Kopf mit Hilfe

der beiden Haken auf der Rückseite des Kopfes darauf, drehen Sie ihn dann bis er einrastet (fig. 2 und 3).

## 9 - Reinigung des Geräts

Reinigen Sie Ihren Rasierer nach jeder Verwendung.

### 1) Reinigung ohne Wasser:

- Schalten Sie das Gerät ab und stecken Sie es aus.
- Um den Rasierkopf zu entfernen: Drücken Sie gleichzeitig auf die Entriegelungsknöpfe des Rasierkopfes (E) und ziehen Sie den Kopf nach oben (fig. 1)
- Öffnen Sie den Kopf, indem Sie den Entriegelungsknopf des Klingenhalters (D) nach rechts schieben (fig. 4)
- Entfernen Sie sorgfältig alle Haare, indem Sie auf und unter die Scherfolie (B) blasen oder die Bürste verwenden (fig. 5).
- **Verwenden Sie zum Reinigen der Scherfolie (B) niemals das Bürstchen.**

.....  
**ACHTUNG! Üben Sie beim Wiedereinsetzen keinen Druck auf die Scherfolie aus.**  
.....

### 2) Reinigung mit Wasser

- Schalten Sie das Gerät ab und stecken Sie es aus.
- Entfernen Sie den Rasierkopf: Drücken Sie hierzu gleichzeitig auf die Entriegelungsknöpfe des Rasierkopfes (E) und ziehen Sie den Kopf nach oben (fig. 1)
- Öffnen Sie den Rasierkopf, indem Sie den Entriegelungsknopf des Klingenhalters (D) nach rechts schieben (fig. 4)
- Sie können den Rasierkopf (Klingenblock + Folie und Trimmer) dann unter einem kalten Wasserstrahl abspülen (fig. 14).
- Schütteln Sie ihn energisch und trocknen Sie ihn mit einem Handtuch ab, bevor Sie den Kopf wieder ins Gerät einsetzen.
- Waschen des Bikinizonen-Kopfes (je nach Modell)
- Schalten Sie das Gerät ab und stecken Sie es aus.
- Entfernen Sie den Bikinizonen-Kopf, indem Sie auf die Entriegelungsknöpfe des Kopfes (E) drücken und den Kopf vorsichtig nach oben ziehen (fig. 12).
- Halten Sie den Bikinizonen-Kopf dann 5 bis 10 Sekunden lang unter einen kalten Wasserstrahl.
- Schütteln Sie den Scherkopf energisch und trocknen Sie ihn anschließend mit einem Handtuch ab.
- Waschen der Kämme und des Bikinizonen-Zubehörs
- Halten Sie sie unter einen kalten Wasserstrahl und trocknen Sie sie mit einem weichen Lappen ab, bevor Sie sie wieder einsetzen.

## 10 - Problemlösungen

### • „Ineffizienz Ihres Rasierers!“ :

- Haben Sie daran gedacht, Ihre Haut während des Rasierens zu spannen?
- Haben Sie den Rasierkopf richtig gereinigt?
- Ist der Rasierkopf vielleicht verschlissen? Wenn Sie ihn wechseln wollen, wenden

Sie sich an eines unserer zugelassenen Kundendienstzentren.  
- Ist der Scherkopf richtig an seinem Platz positioniert?

• „Probleme beim Einschalten!“ :

- Sind die Batterien richtig herum eingelegt (je nach Modell)?

• **Aufladbares Modell:**

• **Das Gerät lädt sich nicht auf:**

- Überprüfen Sie, ob der Adapter wirklich an das Stromnetz angeschlossen ist und dann richtig an Ihren Rasierer angeschlossen wurde.

- Die Batterie ist bereits vollständig aufgeladen.

• **Ineffizienz Ihres Rasierers:**

- Haben Sie die Ladezeit Ihres Rasierers überprüft? (beziehen Sie sich ansonsten auf Paragraph 4 Ihrer Bedienungsanleitung.)

## 11 - Wechseln der Batterien (je nach Modell)

• Verwenden Sie niemals eine neue und eine alte Batterie zusammen.

• Verwenden Sie nur 1,5 Volt Batterien LR03 AAA.

• Achten Sie beim Wechseln der Batterien auf die im Batteriefach angegebene Einlegerichtung (fig. 13).

• Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden wollen.

## 12 - Tun Sie etwas für den Umweltschutz!



① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien und wieder aufladbare NiMH-Batterien (aufladbares Modell).

➡ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle oder, wenn es bei Ihnen keine gibt, in ein zugelassenes Kundendienstzentrum, damit es wiederverwertet wird.

## 13 - Aufbewahrung (aufladbares Modell)

Schalten Sie das Gerät vor dem Verstauen ab. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, entladen sich die Batterien. Deshalb müssen sie neu aufgeladen werden.

## SERVICE APRÈS-VENTE CONSUMENTENSERVICE

### France

Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

Service Consommateurs :


CALOR S.A.

BP 15

69131 ECULLY Cedex

Internet : [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

 **N°Azur** 09 74 50 81 68

PREMIER APPEL LOCAL

### Belgique /BELGIË

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig.

Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim: Verbraucherdienst:

### Service Consommateurs / Consumentenservice

### BELGIË - GROUPE SEB BELGIUM

Avenue de l'Espérance

6220 Fleurus

Tel: 0032 070 / 233 159

### NEDERLAND

GROUPE SEB NEDERLAND BV

E-mail : [cons.serv@nl.grouposeb.com](mailto:cons.serv@nl.grouposeb.com)

Internet : [www.tefal.nl](http://www.tefal.nl)

Zie voor adres servicelijst in de verpakking

## CERTIFICAT DE GARANTIE GARANTIEBEWIJS

### France

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

**Pour être valable, ce bon de garantie doit être :**

- 1 - certifié par le vendeur (date et cachet).
- 2 - joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie.

### Belgique /BELGIË

Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor. Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonder eventuele specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.

**Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :**

- 1 - voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- 2 - bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 1 Jahr nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.

**Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn er:**

- 1 - vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel).
- 2 - bei Reparaturen unter Garantie dem Gerät beigelegt wird.

